

من عداد الصنائع الإنسانية وهو رسوم وأشكال حرفية تدل على الكلمات المسموعة الدالة على ما في النفس. فهو ثاني رتبة عن الدلالة اللغوية وهو صناعة شريفة إذ الكتابة من خواص الإنسان التي يميز بها عن الحيوان. وأيضاً فهي تطلع على ما في الضمائر وتتأذى بها الأغراض إلى البلد البعيد فتقضي الحاجات وقد دفعت مؤونة المباشرة لها ويطلع بها على العلوم والمعارف وصدق الأولين وما كتبوه فيعلمهم

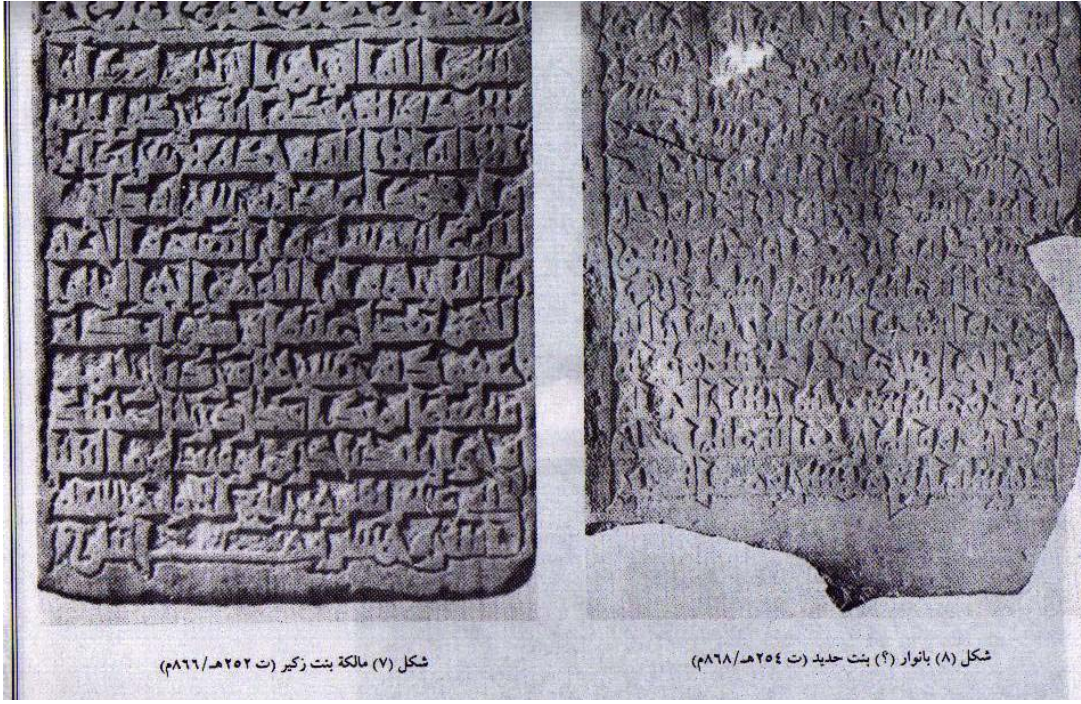
Writing is the outlining and shaping of letters to indicate audible words which, in turn, indicate what is in the soul. It comes second after oral expression. It is a noble craft, since it is one of the special qualities of man by which he distinguishes himself from the animals. Furthermore, it reveals what is in (people's) minds. It enables the intention (of a person) to be carried

شكل (40) نموذج للمزاوجة التيبوغرافية بين خط فرسكو بولد وخط عربي مصمم عليه .

من عداد الصنائع الإنسانية وهو رسوم وأشكال حرفية تدل على الكلمات المسموعة الدالة على ما في النفس. فهو ثاني رتبة عن الدلالة اللغوية وهو صناعة شريفة إذ الكتابة من خواص الإنسان التي يميز بها عن الحيوان. وأيضاً فهي تطلع على ما في الضمائر وتتأذى بها الأغراض إلى البلد البعيد فتقضي الحاجات وقد دفعت مؤونة المباشرة لها ويطلع بها على العلوم والمعارف وصدق الأولين وما كتبوه في

Writing is the outlining and shaping of letters to indicate audible words which, in turn, indicate what is in the soul. It comes second after oral expression. It is a noble craft, since it is one of the special qualities of man by which he distinguishes himself from the animals. Furthermore, it reveals what is in (people's) minds. It enables the intention

شكل (41) نموذج للمزاوجة التيبوغرافية بين بيم فسقا وخط عربي مصمم عليه
(fikriwanakd.aljabriabed.net نزهة بن الخياط، من قضايا اللغة العربية والحاسوب)



شكل (٧) مالكة بنت زكير (ت ٢٥٢هـ/٨٦٦م)

شكل (٨) بانوار (٩) بنت حديد (ت ٢٥٤هـ/٨٦٨م)

شكل (42)



شكل (١٣) حسانة بنت إبراهيم (توفيت في حوالي منتصف القرن الثالث الهجري / منتصف القرن التاسع الميلادي)

شكل (١٤) جعفر (من حوالي أواخر القرن الثاني إلى أوائل القرن الثالث للهجرة / التاسع الميلادي)

شكل (43) شواهد قبور إسلامية مبكرة من مصر في متحف الفنون الجميلة ، بوسطن
الكاتب جورج س . مايلز ترجمة للدكتور / أحمد بن عمر الزيلعي يناير 1986



(53) (54) صور لشاهدي قبر السلطان إسماعيل ابن مالك بتاريخ (الحجة الحرام سنة تسعمائة
خامته من المرمر) موقعه الحالي مقابر جزيرة دهلك (بدون رقم تسجيل تمت معالجته ببرنامج
فوتوشوب).



(55) (56) (57) صور لشواهد تمت معالجتها رقميا
(76) كان مكسورا وبرقمي تسجيل مختلفين الأول بالرقم (50) في متحف اسمرأ والثاني بالرقم
(27) في متحف مصوع. النقش رقم (77) موقعه الحالي مقابر جزيرة دهلك (بدون رقم تسجيل)
تعرض للتخريب حيث وجده الباحث على قطعتين متباعدين كما يظهران في الصورة قبل معالجته
رقميا، ورقم (78) بعد معالجته (تصوير الباحث)



صورة (58) عمل و توقيع الخطاط بوكلب بن عباس المقبري . الشاهد موجود بمتحف اسمرا برقم السجل (17).(تصوير الباحث).



رقم (59) نقش بخط النسخ موجود بمقابر دهلك كبير (تصوير الباحث).

من رقم (44) إلى رقم (50) اشكال لنقوش من دهلك مكتوبة بالخطوط اللينة (تصوير جيوفاني اومان) الكتاب الثالث GIOVANNI OM 1987.



Data: 24 Rabi' I 604/18 ottobre
1207.

Testo arabo



- 1 بسم الله الرحمن الرحيم
- 2 « كل من عليها فان ويبقى وجه
ربك ذو الجلال والاكرام »
- 4 هذا قبر الاديب
- 5 الفطن اللبيب ابي عبد الله محمد
بن عيسى
- 6 بن احمد (هـ) بن محمد بن ابراهيم
بن يوسف بن
- 7 حامد بن يحيى العكي توفى بكرة يوم
الاحد
- 8 الرابع والعشرين من شهر ربيع
الاول
- 9 سنة اربع وستماية رحمة الله عليه.

La stele, segnalata dal Dr D.
Whitehouse, è a forma di parallele-
pipedo irregolare con le dimensioni

tate della fine del vi inizio del vii secolo dell'egira.

Il testo è composto di otto righe in carattere nashī, in rilievo con il quinto rigo in caratteri notevol-



Testo arabo

Nello spazio fra cupola e spigolo destro عمل عبد الرحمن (...)

Nello spazio fra cupola e spigolo sinistro

sinistro رحمه الله ... B

Alla base della cupola

1 بسم الله الرحمن الرحيم

2 «ان الذين قالوا ربنا ...

3 الملائكة ...

4 كنتم ...

5 هذا قبر الشيخ ...

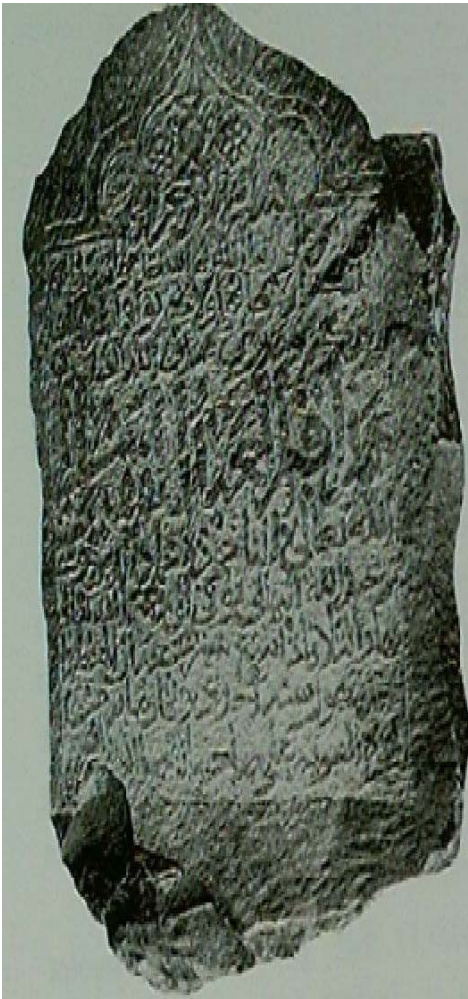
illeggibili 6_7

Traduzione italiana

(A) Opera di 'Abd al-Rah(man) ...

(B) Iddio gli sia elemento ...

(1) Basmalah. (2-4) Cor., XLI,



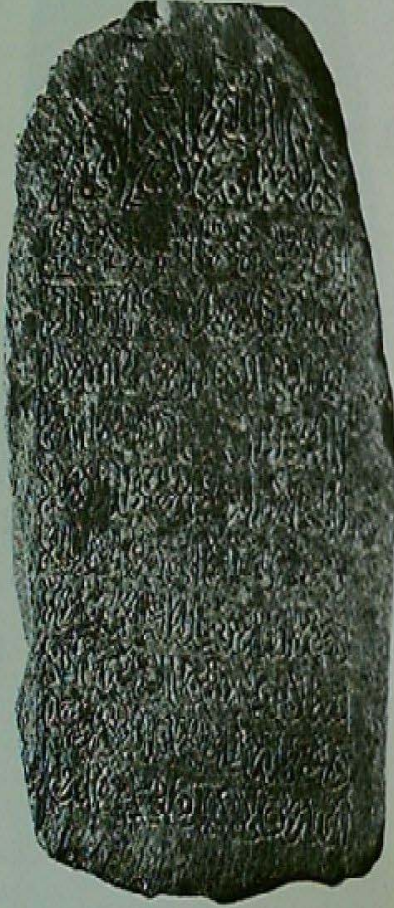
grinza in diagonale che parte dallo spigolo superiore sinistro fino al 4° rigo, ed una grossa scheggiatura nello spigolo opposto (inferiore destro) che impedisce insieme alla corrosione la lettura della parte finale dell'ultimo rigo.

Il nome del defunto risulta preceduto da un appellativo professionale rarissimo se non unico nell'epi-

- 1 بسم الله الرحمن الرحيم
- 2 « ان الذين قالوا ربنا الله ثم استقاموا تتنزل عليهم
- 3 الملائكة الاتخافوا ولا تحزنوا وابشروا بالجنة
- 4 التي كنتم توعدون. صدق الله العظيم.
- 5 هذا قبر العبد الفقير الى
- 6 الله تعالى الناخودة عماد الدين موسى
- 7 بن عبد الله البهالي. توفي الى رحمة الله تعالى
- 8 نهار الثلاثاء تاسع (?) شهر شعبان العظيم
- 9 احد شهور سنة احدى وثمان مائة من
- 10 الهجرة النبوية على صاحبها (?) افضل

Data: 16 šawwāl 946/24 febbraio
1540.

Testo arabo



- 1 بسم الله الرحمن الرحيم
- 2 « ان المتقين في جنات ونهر في مقعد
صدق
- 3 عند ملك مقتدر. صدق الله
العظيم
- 4 هذا قبر العبد الفقير الى الله
تعالى <لى>
- 5 السلطان احمد ابن (sic) السلطان
اسماعيل
- 6 المجاهد المرباط سلطان الاسلام
- 7 بشعر دمهك المحروس انتقل الى
- 8 رحمة الله تعالى ليلة الجمعة
- 9 سادس عشر شوال سنة ست
واربعين
- 10 وتسع مائة من الهجرة النبوية
وصلى
- 11 الله على سيدنا (نا sic per)
محمد واله وسلم.

Si tratta di una delle tre lapidi di Dahlak portate in Francia verso il 1870 da un viaggiatore di commercio francese cui fa cenno René Basset nel suo articolo sulle iscrizioni di Dahlak. Dopo alcune vicissitudini, la lapide finì, per l'interessamento dell'archeologo M.

- (2-3) *Cor.*, LIV, 54-55.
- (3) [Basset] العالم invece di العظيم.
- (6) [Basset] سلطان.
- (11) [Basset] La pierre porte سيدنا par une faute de gravure, sans doute pour سيدها, le prénom personnel se rapportant à الهجرة.



Testo arabo

- 1 بسملة 2 كل من عليها فان ويبقى
- 3 وجه ربك ذو الجلال 4 والاکرام .
- 5 هذا قبر السلطان الاجل 6 بهاء
- الدين عز الاسلام والمسلمين 7 جمال
- السلططين يحيى العدل 8 في العلمين
- ابو الفاضل المالك 9 بن يحيى بن ابي
- السداد الموفق 10 ناصر الاسلام رحمه
- الله 11 رحمة الابرار و وقاه بهمه
- 12 عذاب النار توفي يوم الخميس
- 13 الخامس وعشرين من شهر رجب
- سنة 14 سبع وستين وخمس مائة.

(2-4) Cor., LV, 26-27.



60 - صورة لشاهد قبر من دهلك محفوظ بالمتحف البريطاني في لندن . تم إرسال الصور للباحث عبر البريد الإلكتروني .



61- صورة لشاهد قبر من دهلك محفوظ بالمتحف البريطاني في لندن . تم إرسال الصور للباحث عبر البريد الالكتروني .



(62) الشاهد موجود في جزيرة دهلك (تصوير الباحث) .



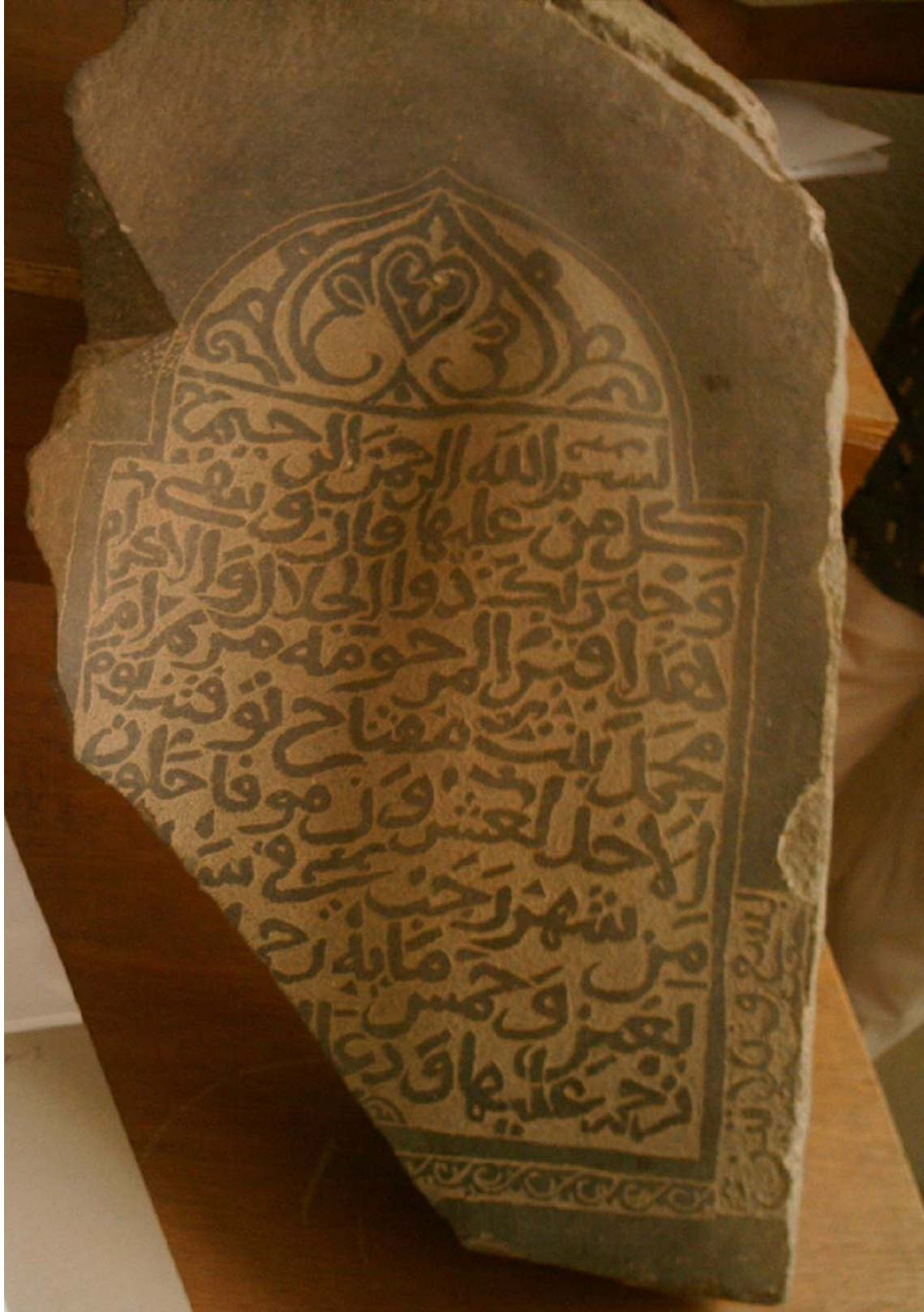
63- صورة لشاهد موجود في متحف مصوع (تصوير الباحث).



64- صورة لشاهد موجود في جزيرة دهلك (تصوير الباحث).



65- صورة لشاهد موجود في جزيرة دهلك (تصوير الباحث).



66 - صورة لشاهد موجود بمتحف مدينة مصوع (تصوير الباحث).



67- صورة لشاهد موجود في جزيرة دهلك (تصوير الباحث).



68- صورة لشاهد موجود بمتحف مدينة مصوع (تصوير الباحث).



69- صورة لشاهد موجود في جزيرة دهلك (تصوير الباحث).



70- صورة لشاهد موجود في جزيرة دهلك (تصوير الباحث).



71 - صورة لشاهد موجود في جزيرة دهلك (تصوير الباحث).



72- صورة لشاهد موجود بمتحف اسمرات تصوير الباحث).



73- صورة لشاهد موجود بمتحف اسمرأ (تصوير الباحث).



74- صورة لشاهد موجود في جزيرة دهلك (تصوير الباحث).



75- صورة لشاهد موجود في جزيرة دهلك (تصوير الباحث).



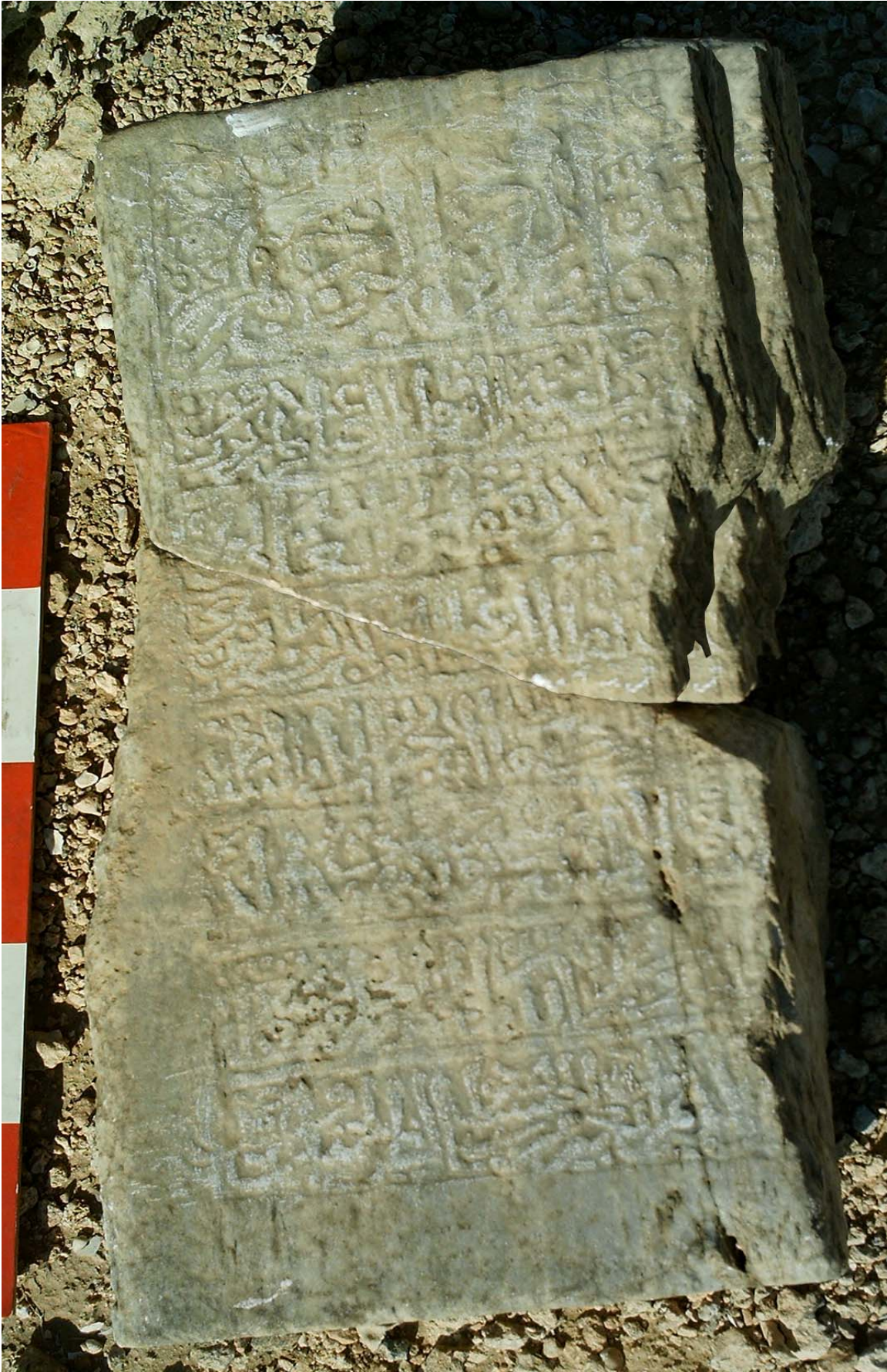
76- صورة لشاهد موجود بمتحف مدينة مصوع (تصوير الباحث).



77 صورة لشاهد موجود بمتحف مدينة مصوع (تصوير الباحث).



78- صورة لشاهد موجود في جزيرة دهلك (تصوير الباحث).



79- صورة لشاهد بالحروف اللينة موجود في جزيرة دهلك (تصوير الباحث) .



80 صورة لشاهد موجود بمتحف اسمرأ (تصوير الباحث).



81- صورة لشاهد موقعه في جزيرة دهلك (تصوير الباحث).



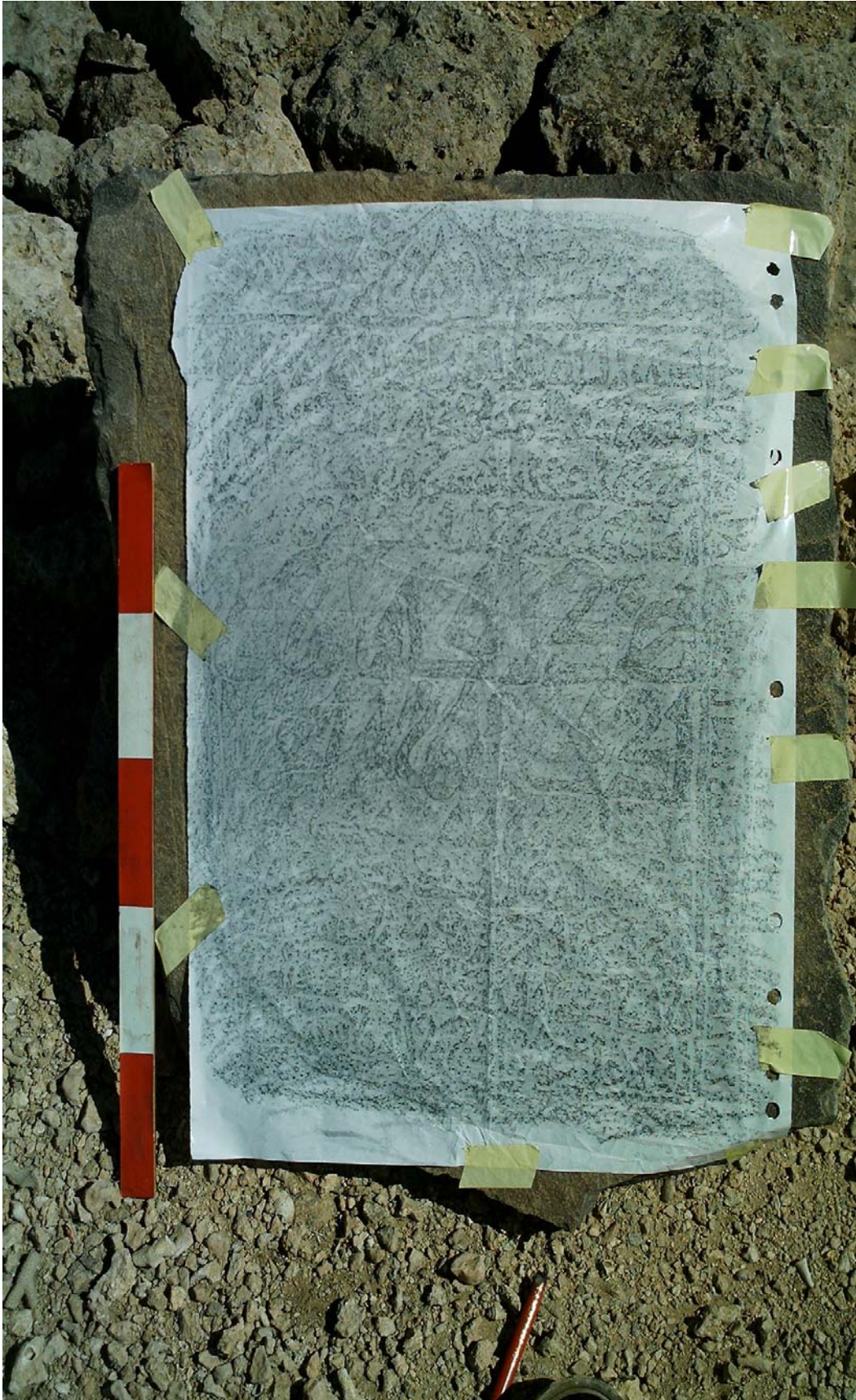
82 - صورة لشاهد موقعه دهلك (تصوير الباحث) .



83- صورة لشاهد موقعه جزيرة دهلك بخط النسخ (تصوير الباحث).



84- صورة لشاهد موقعه جزيرة دهلك (سنة أربع وتسعين وستماية) (تصوير الباحث).



شكل 51 - أسلوب إيضاح النص على الورق . موقعه جزيرة دهلك (تصوير الباحث).



85 صورة لشاهد لشاهد موجود بمدينة مصوع - مسجد حمال . (تصوير الباحث).



86- صورة لآحد أساليب وضع الشاهد على الحائط (تصوير الباحث).



شكل 52 احد الأضرحة في مقابر دهلك كبير. CARLO CONTI ROSSINI (1928).



صورة 87 الباحث مع بعض شيوخ جزيرة دهلك.